

## Smernica Rady 97/11/ES

z 3. marca 1997,

ktorá pozmeňuje Smernicu 85/337/EHS o posudzovaní vplyvov niektorých verejných a súkromných projektov na prírodné prostredie

### RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

Majúc na zreteli Dohodu, ktorou sa zakladá Európske spoločenstvo a najmä článok 130s (1) uvedenej Dohody,

Majúc na zreteli návrh Komisie ,

Majúc na zreteli stanovisko Ekonomického a sociálneho výboru ,

Majúc na zreteli stanovisko Výboru regiónov ,

Konajúc v súlade s procedúrou uvedenou v článku 189c Dohody ,

- (1) Vzhľadom na to, že Smernica Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov niektorých verejných a súkromných projektov na prírodné prostredie má za cieľ poskytovať príslušným orgánom náležité informácie, ktoré im umožňujú prijať rozhodnutie o určitom projekte pri plnej znalosti projektu ako aj jeho dopadu na prírodné prostredie; vzhľadom na to, že posudzovacia procedúra je základným nástrojom environmentálnej politiky, ktorá je uvedená v článku 130r Dohody a Piatym program Spoločenstva o politike a činnosti vo vzťahu k prírodnému prostrediu a sústavnému pokroku;
- (2) Vzhľadom na to, že podľa článku 130r (2) Dohody je politika Spoločenstva o životnom prostredí založená na preventívnej zásade a na zásade, že musí byť prijatá preventívna činnosť a že environmentálne poškodenie musí byť napravené pri zdroji a že znečisťovateľ musí platiť;
- (3) Vzhľadom na to, že hlavné zásady posudzovania environmentálnych vplyvov musia byť harmonizované a vzhľadom na to, že členské štáty môžu stanoviť prísnejšie pravidlá na ochranu prírodného prostredia;
- (4) Vzhľadom na to, že skúsenosť získaná pri posudzovaní dopadu na prírodné prostredie, ktorá je zaznamenaná v správe o realizácii Smernice 85/337/EHS prijatej 2. apríla 1993, ukazuje, že je nevyhnutné zaviesť opatrenia zamerané na objasnenie, doplnenie a zlepšenie pravidiel posudzovacích procedúr, za účelom zabezpečenia toho, že Smernica je realizovaná harmonizujúcejším a účinnejším spôsobom;
- (5) Vzhľadom na to, že projekty, pre ktoré je požadované posúdenie, sú predmetom požiadavky na udelenie súhlasu; vzhľadom na to, že posúdenie musí byť vykonané pred schválením tohoto súhlasu;
- (6) Vzhľadom na to, že je vhodné doplniť zoznam projektov, ktoré majú podstatný vplyv na prírodné prostredie a ktoré musia byť za týmto účelom predmetom pravidelného posúdenia;
- (7) Vzhľadom na to, že projekty iných typov nemôžu mať podstatný vplyv na prírodné prostredie vo všetkých prípadoch; vzhľadom na to, že projekty musia byť posúdené, ak členské štáty ich považujú za také, ktoré majú podstatný vplyv na prírodné prostredie;
- (8) Vzhľadom na to, že členské štáty stanovujú prahy, alebo kritériá na určenie toho, ktoré projekty sú predmetom posudzovania na základe dôležitosti ich vplyvov na prírodné prostredie; vzhľadom na to, že od členských štátov sa nepožaduje, prípad od prípadu, vykonávanie projektov, ktoré sú pod týmito prahmi, alebo mimo týchto kritérií;

- (9) Vzhľadom na to, že pri stanovovaní týchto prahov, kritérií, alebo preverovaní projektov, prípad od prípadu, za účelom určenia toho, ktoré projekty sú predmetom posúdenia na základe ich podstatných vplyvov na prírodné prostredie, členské štáty zväžia príslušné výberové kritériá uvedené v tejto Smernici; vzhľadom na to, že v súlade so zásadou subsidiarity sú členské štáty v najlepšej polohe pre využitie týchto kritériá v špecifických príkladoch;
- (10) Vzhľadom na to, že existencia kritéria lokality, ktoré sa odvoláva na špeciálnu ochranu oblastí určených členskými štátmi v zmysle Smernice 79/409/EHS z 2. apríla 1979 o ochrane voľne žijúcich vtákov a 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane pôvodných lokalít voľne žijúcej flóry a fauny, nevyhnutne neznamená, že projekty v týchto oblastiach sú automaticky predmetom posúdenia podľa tejto Smernice;
- (11) Vzhľadom na to, že je vhodné zaviesť postup na umožnenie získania stanoviska pre predkladateľa od príslušných orgánov na obsah a rozsah informácie, ktorá musí byť vypracovaná a predložená pre posúdenie; vzhľadom na to, že členské štáty v rámci tohoto postupu môžu požadovať od predkladateľa poskytnutie, medzi iným, aj alternatív na projekty, pre ktoré zamýšľa predložiť žiadosť;
- (12) Vzhľadom na to, že je želateľné posilniť opatrenie o posúdení dopadu na prírodné prostredie v cezhraničnom kontexte berúc do úvahy vývoj na medzinárodnej úrovni;
- (13) Vzhľadom na to, že Spoločenstvo podpísalo Zmluvu o posúdení dopadu na prírodné prostredie v cezhraničnom kontexte 25. februára 1991,

## **PRIJALA TÚTO SMERNICU:**

### *Článok 1*

Smernica 85/337/EHS sa týmto pozmeňuje nasledovne:

1. Článok 2(1) sa nahrádza nasledovným článkom:

"1. Členské štáty prijmu všetky opatrenia, ktoré sú nevyhnutné na zaistenie toho, aby pred udelením súhlasu boli všetky projekty, ktoré majú podstatný vplyv na prírodné prostredie z dôvodu, medzi iným, pôvodu, veľkosti, alebo umiestnenia, predmetom požiadavky na udelenie súhlasu a posúdenia s ohľadom na ich vplyv. Tieto projekty sú uvedené v článku 4."

2. Nasledujúca veta sa vsunie do článku 2:

"2a. Členské štáty môžu vytvoriť jednoduchý postup za účelom splnenia požiadaviek tejto Smernice a požiadaviek Smernice Rady 96/61/ES z 24. Septembra 1996 o integrovanej prevencii a kontrole znečistenia 1.

1 OJ č. L 257, 10. 10. 1996, str. 26."

3. Prvý pododstavec článku 2(3) má nasledujúce znenie:

"3. Bez ovplyvnenia článku 7, členské štáty môžu vo výnimočných prípadoch špecifický projekt ako celok, alebo jeho časť oslobodiť od opatrení, ktoré sú stanovené touto Smernicou.";

4. V článku 2(3)(c) slová "tam, kde je to vhodné" sa nahradia slovami "kde je to možné";

5. Článok 3 sa nahradí nasledovným:

### "Článok 3

Posúdenie dopadu na prírodné prostredie musí identifikovať, popísať a posúdiť náležitým spôsobom, vo svetle každého jednotlivého prípadu a podľa článkov 4 až 11, priame a nepriame vplyvy projektu na nasledujúce faktory:

- ľudské bytosti, fauna a flóra;
- pôda, voda, vzduch, podnebie a krajina;
- materiálne aktíva a kultúrne dedičstvo;
- interakcia medzi faktormi uvedenými v prvom, druhom a treťom odstavci.";

6. Článok 4 sa nahrádza nasledovným:

### "Článok 4

1. Predmet článku 2(3), projekty uvedené v Prílohe I budú predmetom posúdenia v súlade s článkami 5 až 10.
2. Predmet článku 2(3), pre projekty uvedené v Prílohe II členské štáty určia prostredníctvom:
  - (a) skúšky prípad od prípadu,
  - alebo
  - (b) prahov, alebo kritérií stanovenými členskými štátmi,či projekt bude predmetom posúdenia v súlade s článkami 5 až 10. Členské štáty môžu rozhodnúť o aplikácii oboch procedúr uvedených v (a) a (b).
3. Pri skúške prípad od prípadu, alebo keď sú stanovené prahy, alebo kritériá pre potreby článku 2, tak sa vezmú do úvahy príslušné výberové kritériá uvedené v Prílohe III.
4. Členské štáty zaistia, že rozhodnutie vykonané príslušnými orgánmi podľa odseku 2 bude zverejnené.";
7. Článok 5 bude nahradený nasledovným:

### "Článok 5

1. V prípade projektov, ktoré podľa článku 4, musia byť predmetom posúdenia dopadu na prírodné prostredie v súlade s článkami 5 až 10, členské štáty musia prijať nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie toho, že predkladateľ predloží informácie v príslušnej forme, ktorá je uvedená v Prílohe IV vzhľadom na to, že:
  - (a) členské štáty zväžia, či je informácia odpovedajúca danému stavu schvaľovacej procedúry a špeciálnym vlastnostiam jednotlivých projektov, alebo typov projektov a environmentálnym vlastnostiam, ktoré by mohli byť ovplyvnené;
  - (b) členské štáty zväžia, či je možné od predkladateľa odôvodnene požadovať zostavenie tejto informácie, majúci na zreteli, súčasný stav vedomostí a metód posudzovania.
2. Členské štáty prijímajú nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie toho, že ak predkladateľ žiada pred predložením žiadosti súhlas s vývojom, tak príslušný orgán zaujme stanovisko k informácii poskytnutej predkladateľom v súlade s odsekom 1. Príslušný orgán upovedomí predkladateľa a orgány uvedené v článku 6(1) pred zaujatím stanoviska. Skutočnosť, že orgán zaujal stanovisko podľa tohoto odseku nesmie ovplyvniť tento orgán od následného požadovania ďalších informácií od predkladateľa.

Členské štáty môžu požadovať od príslušných orgánov zaujatie takéhoto stanoviska bez ohľadu na to, či o to žiada predkladateľ.

3. Informácia poskytnutá predkladateľom v súlade s odsekom 1 musí najmenej obsahovať:

- popis projektu s informáciou o mieste, tvare a veľkosti projektu,
- popis predpokladaných opatrení za účelom zabrániť, znížiť, a ak je to možné, ozdraviť podstatné nepriaznivé vplyvy,
- údaje potrebné na určenie a posúdenie hlavných vplyvov, ktoré by projekt pravdepodobne mohol mať na prírodné prostredie,
- náčrt hlavných alternatív vypracovaných predkladateľom a určenie hlavných dôvodov pre jeho výber, berúc do úvahy environmentálne vplyvy,
- netechnický súhrn informácií uvedených v predchádzajúcich odstavcoch.

4. Členské štáty, ak je to nevyhnutné, zabezpečia to, že akýkoľvek orgán, ktorý nadobudol príslušné informácie, zvlášť v zmysle článku 3, poskytne tieto informácie predkladateľovi.";

8. Článok 6(1) sa nahrádza nasledovným:

"1. Členské štáty prijmu nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie toho, aby orgánom, ktoré sa stanú príslušnými pre projekt z dôvodu ich špecifických environmentálnych zodpovedností, je daná možnosť vyjadriť svoje stanovisko o informáciách predložených predkladateľom a na žiadosť súhlasu s vývojom. K tomuto účelu členské štáty určia orgány, ktoré musia byť kontaktované tak vo všeobecných termínoch ako aj prípad od prípadu. Získané informácie podľa článku 5 budú predložené orgánom. Podrobné ustanovenia pre kontaktovanie orgánov stanovia členské štáty.";

Článok 6(2) sa nahrádza nasledovným:

"2. Členské štáty zabezpečia, že akákoľvek žiadosť pre súhlas s vývojom a akékoľvek informácie získané podľa článku 6 budú dostupné verejnosti v dostatočnom čase, aby zainteresovaná verejnosť mala možnosť vyjadriť svoje stanovisko pre udelením súhlasu s vývojom.";

9. Článok 7 sa nahrádza nasledovným:

#### *"Článok 7*

1. Ak členský štát si je vedomý, že projekt má pravdepodobne podstatné vplyvy na prírodné prostredie iného členského štátu, alebo ak postihnutý členský štát o to žiada, tak členský štát, na ktorého území je projekt zamýšľaný, musí čo najskôr zaslať postihnutému členskému štátu a nie neskôr, ako o tom informuje vlastnú verejnosť, medzi iným aj:

- (a) popis projektu, spolu s akoukoľvek dostupnou informáciou o jeho možnom cezhraničnom dopade;
- (b) informáciu o pôvode rozhodnutia, ktoré môže byť prijaté,

a musí poskytnúť inému členskému štátu dostatočný čas na vyjadrenie svojho záujmu zúčastniť sa na postupe posúdenia dopadu na prírodné prostredie a môže pripojiť informáciu uvedenú v odseku 2.

2. Ak členský štát, ktorý prijal informácia podľa odseku 1, prejavil záujem o účasť na postupe posúdenia dopadu na prírodné prostredie, tak členský štát, na ktorého území sa zamýšľa vykonanie projektu, ak tak ešte neurobil, zašle postihnutému štátu získanú informáciu podľa článku 5 a príslušnú informáciu o uvedenom postupe, vrátane žiadosti o súhlas s vývojom.

3. Príslušný členský štát, každý do tej miery, do akej je príslušný:

- (a) umožní, aby informácia uvedená v paragrafoch 1 a 2 bola dostupná v dostatočnom časovom predstihu orgánom uvedeným v článku 6(1) a verejnosti, ktorá by mohla byť postihnutá; a
- (b) zabezpečí, že tieto orgány a verejnosť budú mať možnosť vyjadriť sa pred udelením súhlasu s vývojom s dostatočným časovým predstihom o predložených informáciách príslušným orgánom v členskom štáte, na území ktorého sa zamýšľa vykonanie projektu.

4. Príslušné členské štáty vstúpia do rozhovorov ohľadom prípadných cezhraničných vplyvov projektu a

predpokladaných opatrení na zníženie, alebo zamedzenie týchto vplyvov a dohodnú sa na dostatočnom časovom rámci pre trvanie konzultácií.

5. Podrobné ustanovenia pre realizáciu opatrení tohoto článku môžu byť určené príslušnými členskými štátmi.";

10. Článok 8 sa nahrádza nasledovným:

#### *"Článok 8*

Výsledky konzultácií a informácií získaných podľa článkov 5, 6 a 7 musia byť vzaté do úvahy v postupe pre udelenie súhlasu s vývojom.";

11. Článok 9 sa nahrádza nasledovným:

#### *"Článok 9*

1. Ak sa prijalo rozhodnutie o udelení, alebo o odmietnutí súhlasu s vývojom, tak príslušný orgán, alebo orgány o tom informujú verejnosť v súlade s príslušnými procedúrami a zverejnia nasledujúce informácie:

- obsah rozhodnutia a akékoľvek podmienky, ktoré sa s nim spájajú,
- hlavné dôvody a posudky, na základe ktorých je rozhodnutie postavené,
- popis, ak je to potrebné, hlavných opatrení pre zamedzenie, zníženie a ak je to možné, kompenzáciu hlavných nepriaznivých vplyvov.

2. Príslušný orgán, alebo orgány informujú členský štát, s ktorým sa viedli rokovania v zmysle článku 7, o údajoch uvedených v odseku 1.";

12. Článok 10 sa nahrádza nasledovným:

#### *"Článok 10*

Opatrenia tejto Smernice neovplyvňujú záväzok príslušných orgánov dodržiavať ohraničenia stanovené národnými nariadeniami a administratívnymi opatreniami a prijatou právnou praxou vzhľadom na obchodné a priemyselné tajomstvo, vrátane intelektuálneho vlastníctva a ochrany verejného záujmu.

Tam, kde sa použije článok 7, je prenos informácií inému členskému štátu a príjem informácie iným členským štátom predmetom platných ohraničení členskom štáte, v ktorom sa projekt navrhuje.";

13. Článok 11(2) sa nahrádza nasledovným:

"2. Zvlášť musí členský štát informovať Komisiu o akýchkoľvek kritériách a/alebo prahoch prijatých pre výber dotyčných projektov, v súlade s článkom 4(2).";

14. Článok 13 sa vypúšťa.

15. Prílohy I, II a III sa nahrádzajú Prílohami I, II, III a IV, ktoré sú súčasťou tejto Prílohy.

#### *Článok 2*

Päť rokov po vstupe tejto Smernice do platnosti, Komisia zašle Európskemu parlamentu a Rade správu a aplikáciu a účinnosti Smernice 85/337/EHS, ktorá sa pozmeňuje touto Smernicou. Správa bude založená na výmene informácií podľa článku 11(1) a (2).

Na základe tejto správy Komisia tam, kde je to vhodné, predloží Rade dodatočné návrhy vzhľadom na zabezpečenie ďalšej koordinácie pri aplikácii tejto Smernice.

### Článok 3

1. Členské štáty prijímu zákony, nariadenia a administratívne opatrenia, ktoré sú nevyhnutné na splnenie tejto Smernice najneskôr k 14. marcu 1999. Následne budú o tom informovať Komisiu.

Pri prijímaní týchto opatrení členskými štátmi musia tieto obsahovať odkaz na túto Smernicu, alebo musia byť doplnené o takýto odkaz v čase ich oficiálneho zverejnenia. Postup pre vytvorenie takéhoto odkazu bude prijatý členskými štátmi.

2. Ak žiadosť o súhlas s vývojom je predložená príslušnému orgánu pred koncom časového limitu stanoveného odsekom 1, tak sa aplikujú opatrenia Smernice 85/337/EHS pred touto novelizáciou.

### Článok 4

Táto Smernica vstúpi do platnosti na dvadsiaty deň po jej zverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

### Článok 5

Táto Smernica je určená členskými štátmi.

Brusel, 3. marca 1997.

*Za Radu*

*Predseda*

M. DE BOER

---

### PRÍLOHA

#### "PRÍLOHA I

### PROJEKTY, KTORÉ SÚ PREDMETOM ČLÁNKU 4(1)

1. Ropné rafinérie (mimo podnikov, ktoré vyrábajú len mazadlá z ropy) a zariadenia pre splyňovanie a skvapalňovanie viac ako 500 ton uhlia, alebo asfaltovej bridlice za deň.
2. - Tepelné elektrárne a iné spaľovacie zariadenia s tepelným výstupom 300 megawattov a viac, a  
- atómové elektrárne a iné atómové reaktory, vrátane demontovaných, alebo rozložených takýchto elektrární alebo reaktorov \* (mimo výskumných zariadení pre výrobu a konverziu štiepných a základných materiálov, ktorých maximálny výkon nepresahuje 1 kilowatt priebežnej tepelnej záťaže).
3. (a) Zariadenia pre opätovné spracovanie nerádioaktívneho atómového paliva.  
(b) Zariadenia určené:
  - pre výrobu alebo obohatenie atómového paliva,
  - pre spracovanie nerádioaktívneho atómového paliva, alebo vysoko rádioaktívneho odpadu,

- pre konečné odstránenie nerádioaktívneho atómového paliva,
  - len pre konečné odstránenie rádioaktívneho odpadu,
  - len pre uskladnenie (plánované na viac ako 10 rokov) nerádioaktívneho atómového paliva, alebo rádioaktívneho odpadu na inom mieste ako je výrobné miesto.
4. - Spojené práce pre počiatočné tavenie zliatin a ocele;
- Zariadenia na výrobu neželezných kovov z rudy, koncentrátov, alebo druhotných surovín metalurgickými, chemickými alebo elektrolytickými procesmi.
5. Zariadenia na extrakciu azbestu a na spracovanie a premenu azbestu a výrobkov, ktoré obsahujú azbest: pre azbestovo-cementové výrobky s ročnou produkciou väčšou ako 20 000 ton finálnych výrobkov, pre trecie materiály s ročnou produkciou väčšou ako 50 000 ton finálnych výrobkov a pre iné využitie azbestu s použitím ako 200 ton za rok.
6. Spojené chemické zariadenia, t.j. zariadenia pre výrobu priemyselnej škály látok, ktoré využívajú chemické procesy premeny, v ktorých je niekoľko jednotiek postavených vedľa seba a sú navzájom funkčne prepojené a sú:
- (i) určené pre výrobu základných organických chemikálií;
  - (ii) určené pre výrobu základných anorganických chemikálií;
  - (iii) určené pre výrobu fosforečných, dusíkatých, alebo draselných hnojív (jednoduchých, alebo zložených hnojív);
  - (iv) určené pre výrobu základných ošetrovacích výrobkov pre rastliny a biocídov;
  - (v) určené na výrobu základných farmaceutických výrobkov chemickým, alebo biologickým procesom;
  - (vi) určené na výrobu výbušnín.
7. (a) Stavba rozsiahlych železničných tratí a letísk so základnou dĺžkou štartovacej dráhy 2100 metrov a viac;
- (b) Stavba diaľnic a ciest prvej kategórie ;
- (c) Stavba nových štvor- a viacprúdových ciest, alebo vyrovnanie a/alebo rozšírenie existujúcej cesty s dvomi a menej prúdmi, kde by takáto nová cesta, alebo vyrovnaná a/alebo rozšírená časť cesty presahovala 10 km, alebo viac spojitých dĺžok.
8. (a) Vnútrozemské vodné cesty a prístavy pre vnútrozemskú vodnú prepravu, ktorá umožňuje prechod lodí nad 1 350 ton;
- (b) Obchodné prístavy, prístavné móla pre nakladanie a vykladanie, ktoré sú pripojené k zemi a vonkajším prístavom (mimo železničných mól), ktoré môžu prijať lode nad 1350 ton.
9. Zariadenie pre odstraňovanie odpadu spaľovaním, chemickým spracovaním tak, ako je to uvedené v Prílohe IIA Smernice 75/442/EHS v časti D9, alebo uskladnenie nebezpečného odpadu (t.j. odpad, na ktorý sa vzťahuje Smernica 91/689/EHS ).
10. Zariadenie pre odstraňovanie odpadu spaľovaním, chemickým spracovaním tak, ako je to uvedené v Prílohe IIA Smernice 75/442/EHS v časti D9 nie nebezpečného odpadu s kapacitou, ktorá presahuje 100 ton za deň.
11. Zariadenia na spracovanie vody a umelé nádrže pozemnej vody, ktorých ročný objem spracovanej, alebo nazbieranej vody je rovný, alebo väčší ako 10 miliónov kubických metrov.
12. (a) Zariadenia na prečerpávanie vody medzi riečnymi korytami, ak toto prečerpávanie má za cieľ zabrániť možnému úniku vody a kde množstvo prečerpanej vody presahuje 100 miliónov kubických metrov za rok;
- (b) Vo všetkých ostatných prípadoch, zariadenia na prečerpávanie vody medzi riečnymi korytami, kde mnohoročný priemerný prietok oddeľovacieho koryta presahuje 2000 miliónov kubických metrov za rok a kde množstvo prečerpanej vody presahuje 5% tohoto toku.  
V oboch prípadoch je vylúčené prečerpávanie pitnej vody potrubím.

13. Zariadenia na spracovanie odpadovej vody s kapacitou presahujúcou ekvivalent 150 tisíc obyvateľov tak, ako je to definované v článku 2, bod 6 Smernice 91/271/EHS .
14. Ťažba ropy a zemného plynu pre komerčné účely, ak extrahované množstvo presahuje 500 ton za deň pre ropu a 500 000 m<sup>3</sup>/deň pre plyn.
15. Vodné priehrady a iné zariadenia určené na zadržiavanie, alebo stálu zásobu vody, ak nové alebo dodatočné množstvo zadržanej vody presahuje 10 miliónov kubických metrov.
16. Potrubia pre dopravu plynu, oleja, alebo chemikálií s priemerom väčším ako 800 mm a dĺžkou väčšou ako 40 km.
17. Zariadenia na chov hydiny, alebo ošípaných s viac ako:
  - (a) 85 000 miestami pre brojlerov, 60 000 miestami pre sliepky;
  - (b) 3 000 miestami pre chov ošípaných (nad 30 kg); alebo
  - (c) 900 miestami pre prasnice.
18. Priemyselné zariadenia na:
  - (a) výrobu drviny z drevených, alebo podobných vláknitých materiálov;
  - (b) výrobu papiera a lepenky s výrobnou kapacitou väčšou ako 200 ton za deň.
19. Lomy a povrchové bane, kde povrch miesta presahuje 25 hektárov, alebo rašeliniská s povrchom väčším ako 150 hektárov.
20. Stavby nadzemných elektrických vedení s voltážou 220 kV a viac a s dĺžkou väčšou ako 15 km.
21. Zariadenia pre skladovanie ropy, petrochemických, alebo chemických výrobkov s kapacitou 200 000 ton a viac.

## PRÍLOHA II

### PROJEKTY, KTORÉ SÚ PREDMETOM ČLÁNKU 4(2)

#### **1. Poľnohospodárstvo, lesné hospodárstvo a vodné hospodárstvo**

- (a) Projekty pre reštrukturalizáciu vidieckych usadlostí;
- (b) Projekty pre využitie neskultivovanej zeme, alebo poloprirodných oblastí pre intenzívne poľnohospodárske účely;
- (c) Projekty regulácie vody pre poľnohospodárstvo, vrátane projektov zavlažovania a vysušovania pôdy;
- (d) Počiatočné zalesňovanie a odlesňovanie za účelom premeny na iný typ pôdy;
- (e) Veľké zariadenia pre chov dobytka (projekty nie sú obsiahnuté v Prílohe I);
- (f) Veľkočov rýb;
- (g) Kultivácia pôdy z mora.

#### **2. Ťažobný priemysel**

- (a) Lomy, povrchové bane a rašeliniská (projekty nie sú obsiahnuté v Prílohe I);
- (b) Podzemné bane;
- (c) Ťažba minerálov morskou, alebo riečnou drenážou;
- (d) Hĺbkové vrty, najmä:
  - geotermálne vrty,
  - vrty pre uskladnenie atómového odpadu,
  - vrty pre získanie vody,s výnimkou vrtov pre skúmanie stability pôdy;
- (e) Povrchové priemyselné zariadenia pre ťažbu uhlia, ropy, zemného plynu a rúd ako aj asfaltových bridlíc.



### **3. Energetický priemysel**

- (a) Priemyselné zariadenia pre výrobu elektriny, pary a teplej vody;(projekty nie sú obsiahnuté v Prílohe I);
- (b) Priemyselné zariadenia na prenos plynu, pary a teplej vody; prenos elektrickej energie nadzemnými vodičmi (projekty nie sú obsiahnuté v Prílohe I);
- (c) Povrchové skladovanie zemného plynu;
- (d) Podzemné skladovanie horľavých plynov;
- (e) Povrchové skladovanie fosílnych palív;
- (f) Priemyselná briketáž uhlia a liadku;
- (g) Zariadenia pre spracovanie a uskladnenie rádioaktívneho odpadu (pokiaľ nie sú zaradené v Prílohe I);
- (h) Zariadenia na výrobu hydroelektrickej energie;
- (i) Zariadenia pre zachytávanie veternej energie na výrobu energie (veterné farmy).

### **4. Výroba a spracovanie kovov**

- (a) Zariadenia na výrobu surového železa, alebo ocele (primárna, alebo sekundárna fúzia), vrátane kontinuálneho liatia;
- (b) Zariadenia pre spracovanie železných kovov;
  - (i) teplá valcovňa;
  - (ii) kovodielne;
  - (iii) aplikácia ochranných kovových plášťov;
- (c) Zlievárne železných kovov;
- (d) Zariadenia pre tavenie, vrátane zlievania neželezných kovov, mimo drahých kovov, vrátane obnovených výrobkov (čistenie, zlievanie odliatkov atď.);
- (e) Zariadenia pre povrchové spracovanie kovových a plastických materiálov s využitím elektrolytických, alebo chemických procesov;
- (f) Výroba a skladanie motorových vozidiel a výroba motorov motorových vozidiel;
- (g) Lodenice;
- (h) Zariadenia pre výrobu a opravu lietadiel;
- (i) Výroba železničného zariadenia;
- (j) Spracovanie výbušnami;
- (k) Zariadenia pre spekanie kovových rúd.

### **5. Nerastný priemysel**

- (a) Koksovacie pece (suchá destilácia uhlia);
- (b) Zariadenia pre výrobu cementu;
- (c) Zariadenia pre výrobu azbestu a azbestových výrobkov (projekty nie sú obsiahnuté v Prílohe I);
- (d) Zariadenia na výrobu skla, vrátane sklenených vlákien;
- (e) Zariadenia pre tavenie nerastných látok, vrátane výroby nerastných látok;
- (f) Výroba keramických výrobkov pálením, najmä strešných škridiel, tehál, šamotových tehál, škridiel, kamenných výrobkov, alebo porcelánu.

### **6. Chemický priemysel (projekty nie sú obsiahnuté v Prílohe I);**

- (a) Spracovanie chemických medziproduktov a produktov;
- (b) Výroba pesticídov a farmaceutických výrobkov, náterov a lakov, elastomérov a peroxidov;
- (c) Skladovacie zariadenia pre ropu, petrochemické a chemické výrobky.

### **7. Potravinársky priemysel**

- (a) Výroba rastlinných a živočíšnych olejov a tukov;
- (b) Balenie a konzervovanie živočíšnych a rastlinných výrobkov;
- (c) Výroba mliečnych výrobkov;
- (d) Výroba piva a sladu;
- (e) Výroba cukrovínok a sirupov;
- (f) Zariadenia pre porážku živočíchov;
- (g) Priemyselné zariadenia na výrobu škrobu;
- (h) Továrne na spracovanie rýb a rybieho oleja;
- (i) Cukrovary.

## **8. Textilný, kožiarsky, drevársky a papierenský priemysel**

- (a) Priemyselné zariadenia na výrobu papiera a lepenky (projekty nie sú obsiahnuté v Prílohe I);
- (b) Zariadenia na predspracovanie (činnosti ako sú pranie, bielenie, zmäkčovanie), alebo farbenie vlákien,  
alebo textílií;
- (c) Zariadenia na spracovanie kože;
- (d) Zariadenia na spracovanie a výrobu celulózy.

## **9. Gumárenský priemysel**

Výroba a spracovanie výrobkov založených na elastoméroch.

## **10. Infraštruktúrne projekty**

- (a) Projekty na rozvoj stavu priemyslu;
- (b) Projekty na rozvoj miest, vrátane výstavby obchodných centier a parkovacích plôch;
- (c) Výstavba železníc a podobných prepravných zariadení, vrátane staníc (projekty nie sú obsiahnuté v Prílohe I);
- (d) Výstavba letísk (projekty nie sú obsiahnuté v Prílohe I);
- (e) Výstavba ciest, prístavov a prístavných zariadení, vrátane rybárskych prístavov (projekty nie sú obsiahnuté v Prílohe I);
- (f) Výstavba vnútrozemských vodných ciest (projekty nie sú obsiahnuté v Prílohe I), kanalizácie a úpravy riečnych tokov;
- (g) Priehrady a iné zariadenia na dlhodobé zadržiavanie vody (projekty nie sú obsiahnuté v Prílohe I);
- (h) Električkové trate, nadzemné a podzemné trate, lanovky, alebo podobné trate, ktoré sa výlučne používajú na prepravu pasažierov;
- (i) Olejové a plynové potrubia (projekty nie sú obsiahnuté v Prílohe I);
- (j) Diaľkové akvadukty;
- (k) Pobrežné diela určené na boj proti erózií a námorné diela schopné meniť pobrežie počas výstavby, napríklad hrádze, móla, prístavištia a iné morské ochranné diela, mimo údržby a opravy týchto diel;
- (l) Zariadenia na rozdeľovanie pozemných vôd a umelé vodné cesty, ktoré nie sú obsiahnuté v Prílohe I;
- (m) Diela na prečerpávanie vody medzi riečnymi korytami, ktoré nie sú obsiahnuté v Prílohe I.

## **11. Iné projekty**

- (a) Trvalé testovacie a pretekárske trate pre motorové vozidlá;
- (b) Zariadenia pre ukladanie odpadov (projekty nie sú obsiahnuté v Prílohe I);
- (c) Zariadenia na spracovanie odpadových vôd (projekty nie sú obsiahnuté v Prílohe I);
- (d) Miesta na ukladanie usadenín;
- (e) Uloženie odpadového železa, vrátane vrakov vozidiel;
- (f) Testovacie lavice pre motory, turbíny a reaktory;
- (g) Zariadenia na výrobu umelých vlákien;
- (h) Zariadenia na obnovu, alebo ničenie výbušných látok
- (i) Kafilérne zariadenia

## **12. Turistika a voľný čas**

- (a) Zjazdovky, vleky a lanovky a pridružené zariadenia;
- (b) Súkromné prístavy;
- (c) Prázdninové miesta a hotelové komplexy mimo mestských oblastí a pridružené zariadenia;
- (d) Trvalé kempy a karavánové miesta;
- (e) Parky.

13. - Akákoľvek zmena, alebo rozšírenie projektov uvedených v Prílohe I, alebo Prílohe II už autorizovaných, vykonaných, alebo v procese vykonávania, ktoré môžu mať podstatne nepriaznivý vplyv na prírodné prostredie;
- Projekty v Prílohe I, vykonané výnimočne, alebo pre vývoj a testovanie nových metód, alebo výrobkov a ktoré sa nepoužívali dlhšie ako dva roky.

---

## PRÍLOHA III

### VÝBEROVÉ KRITÉRIUM UVEDENÉ V ČLÁNKU 4 (3)

#### 1. Vlastnosti projektov

Vlastnosti projektov musia vziať do úvahy najmä:

- veľkosť projektu,
- prepojenie s inými projektmi,
- využitie prírodných zdrojov,
- produkcia odpadu,
- znečistenie a poškodenie,
- riziko nehôd vzhľadom na použité látky a technológie.

#### 2. Umiestnenie projektov

Musí byť zvážená citlivosť prírodného prostredia pravdepodobne zasiahnutej zemepisnej oblasti a najmä:

- využitie existujúcej pôdy,
- relatívny dostatok, kvalita a regeneratívna schopnosť prírodných zdrojov oblasti,
- absorpčná schopnosť prírodného prostredia s ohľadom na:
  - (a) močariská;
  - (b) pobrežné oblasti;
  - (c) horské a lesné oblasti;
  - (d) prírodné rezervácie a parky;
  - (e) oblasti určené, alebo chránené legislatívou členských štátov; špeciálne chránené oblasti určené členskými štátmi podľa Smernice 79/409/EHS a 92/43/EHS;
  - (f) oblasti, v ktorých boli už prekročené environmentálne kvalitatívne štandardy stanovené legislatívou Spoločenstva;
  - (g) husto obývané oblasti;
  - (h) krajiny s historickým, kultúrnym, alebo archeologickým významom.

#### 3. Vlastnosti potencionálneho vplyvu

Prípadné významné vplyvy projektov musia byť zvážené vo vzťahu ku kritériám uvedeným v odsekoch 1 a 2 vyššie a najmä vzhľadom na:

- rozsah vplyvu (zemepisné miesto a veľkosť zasiahnutej populácie),
  - cezhraničný dopad vplyvu,
  - veľkosť a komplexnosť vplyvu,
  - pravdepodobnosť vplyvu,
  - trvanie, frekvencia a navrátilnosť vplyvu.
- 

## PRÍLOHA IV

### INFORMÁCIA UVEDENÁ V ČLÁNKU 5 (1)

1. Popis projektu a najmä:

- popis fyzikálnych vlastností celého projektu požiadavky na použitie pôdy počas stavebných a operačných fáz,
- popis hlavných vlastností výrobných procesov, napríklad pôvodu a množstva použitých materiálov,
- odhad podľa množstva typu očakávaných odpadov a emisií (znečistenie vody, vzduchu a pôdy, hluk, vibrácie, osvetlenie, teplo, radiácia atď.), ktoré vyplývajú z činnosti navrhovaného projektu.

2. Náčrt hlavných alternatív rozvíjaných predkladateľom a naznačenie hlavných dôvodov pre výber, berúc do úvahy vplyv na prírodné prostredie.
3. Popis vplyvov na prírodné prostredie, ktoré bude pravdepodobne zasiahnuté navrhovaným projektom, vrátane a zvlášť populácie, fauny, flóry, pôdy, vzduchu, klimatických faktorov, materiálov, vrátane architektonického a archeologického dedičstva, krajiny a vzťahov medzi vyššie uvedenými faktormi.
4. Popis pravdepodobne významných vplyvov navrhovaného projektu na prírodné prostredie, ktoré vyplývajú z:
  - existencie projektu,
  - využitia prírodných zdrojov,
  - emisií znečisťujúcich látok, tvorby a zneškodnenia odpadov,a predkladateľov popis predpokladaných metód použitých na posúdenie vplyvu na prírodné prostredie.
5. Popis predpokladaných opatrení na zabránenie, zníženie a tam, kde je to možné, vylúčenie akýchkoľvek významných nepriaznivých vplyvov na prírodné prostredie.
6. Netechnický súhrn informácií uvedených v predchádzajúcich záhlaviach.
7. Naznačenie akýchkoľvek ťažkostí (technickej nedostatočnosti, alebo nedostatok "know-how") predpokladaných predkladateľom pri zostavovaní požadovaných informácií.